



SUPERIOR TRIBUNAL DE JUSTIÇA

SAFS - Quadra 06 - Lote 01 - Trecho III - CEP 70095-900 - Brasília - DF - www.stj.jus.br

PROCESSO STJ N. 008634/2024

TERMO DE CREDENCIAMENTO DE TRADUÇÃO JURAMENTADA STJ N. 1/2024

Credenciamento para a prestação de serviços de tradução juramentada (espanhol para português ou versão português para espanhol) de documentos de interesse do Tribunal.

O Superior Tribunal de Justiça, órgão integrante do Poder Judiciário da União, inscrito no CNPJ sob o n. 00.488.478/0001-02, com sede no SAF Sul, Quadra 6, Lote 01, Brasília-DF, neste ato representado por seu Secretário de Administração em substituição, **ALEXANDRE SALES DE OLIVEIRA**, nomeado pela Portaria STJ/GP n. 385, de 25 de agosto de 2022, publicada no DOU de 31 de agosto de 2022, doravante denominado CREDENCIANTE, e a pessoa física que se denomina **LORENE FERNÁNDEZ DALL NEGRO FERRARI**, doravante denominada CREDENCIADA, conforme documentação juntada aos autos do Processo STJ/SEI n. 008634/2024, RESOLVEM CELEBRAR, com fundamento no inciso I do art. 79 da Lei n. 14.133 de 1º de abril de 2021 e no Decreto n. 11.878 de 9 de janeiro de 2024, o presente termo de credenciamento, mediante as cláusulas e condições a seguir enunciadas.

CLÁUSULA PRIMEIRA - DO OBJETO

1.1. Constitui o objeto do presente instrumento o credenciamento de pessoa física para a prestação de serviços de tradução juramentada (espanhol para português ou versão português para espanhol) de documentos de interesse do Tribunal, conforme as condições estabelecidas no Edital de Credenciamento n. 90.001/2024 (4041742) e seus anexos, os quais a CREDENCIADA declara conhecer e acatar.

CLÁUSULA SEGUNDA - DA VIGÊNCIA

2.1. O presente instrumento terá seu prazo de vigência indeterminado, contado a partir de sua assinatura, podendo ser denunciado a qualquer tempo pelas partes.

CLÁUSULA TERCEIRA - DO DESCREDENCIAMENTO

- 3.1. O ato de credenciamento tem caráter precário, podendo, a qualquer momento, ser denunciado pelas partes.
- 3.2. A pessoa CREDENCIADA que desejar solicitar o descredenciamento deverá fazê-lo mediante aviso escrito encaminhado para o endereço eletrônico spf.traducao@stj.jus.br, com antecedência mínima de trinta dias corridos.
- 3.3. Em caso de descredenciamento por iniciativa de qualquer uma das partes, a pessoa CREDENCIADA deverá adimplir integralmente as entregas de serviços ao CREDENCIANTE que eventualmente restem pendentes até a data final de vigência do seu Termo de Credenciamento.
- 3.4. O ato de descredenciamento implica a suspensão imediata de novas distribuições de serviços à pessoa CREDENCIADA.
- 3.5. Em caso de descredenciamento por iniciativa da CREDENCIADA, poderá haver novo pedido de credenciamento, cuja aprovação dependerá, além das condições dispostas no Termo de Referência, do cumprimento, pela CREDENCIADA das condições dispostas nos itens 17.2 e 17.3 do referido Termo.

CLÁUSULA QUARTA - DAS DISPOSIÇÕES FINAIS

- 4.1. A pessoa CREDENCIADA declara que recebeu, está de acordo e aceita como ANEXO e parte integrante e inseparável deste termo, para todos os fins e efeitos jurídicos, o link citados neste credenciamento, que está individualmente identificado pelo número atribuído pelo sistema eletrônico do CREDENCIANTE (SEI) exclusivamente para esse fim.
- 4.2. Em conformidade com o disposto nos arts. 91 e 94 da Lei n. 14.133/2021 e no art. 18 do Decreto 11.878/2024, o presente instrumento será publicado no Portal Nacional de Contratações Públicas (PNCP) e será mantido à disposição do público em sítio eletrônico oficial.

E, para firmeza e como prova de assim haverem ajustado, foi lavrado o presente TERMO DE CREDENCIAMENTO que vai assinado pelas partes.

ALEXANDRE SALES DE OLIVEIRA
Secretário de Administração em substituição
Superior Tribunal de Justiça

LORENE FERNÁNDEZ DALL NEGRO FERRARI
Representante da Credenciada



Documento assinado eletronicamente por **Lorene Fernández Dall Negro Ferrari, Usuário Externo**, em 16/04/2024, às 17:24, conforme art. 1º, III, "b", da Lei 11.419/2006.



Documento assinado eletronicamente por **Alexandre Sales de Oliveira, Secretário de Administração - Em Substituição**, em 17/04/2024, às 13:40, conforme art. 1º, III, "b", da Lei 11.419/2006.



A autenticidade do documento pode ser conferida no site https://sei.stj.jus.br/sei/controlador_externo.php?acao=documento_conferir&id_orgao_acesso_externo=0 informando o código verificador **4064110** e o código CRC **A81DCA6B**.